



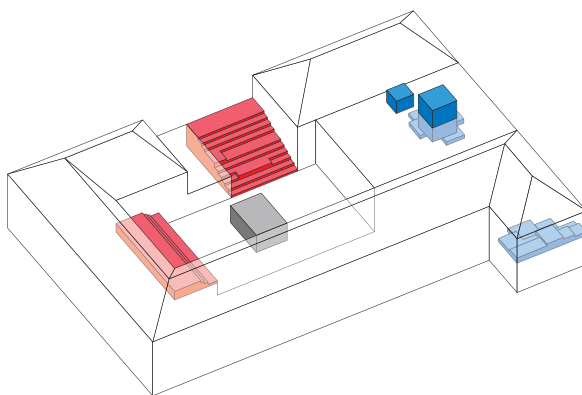
Kulturzentrum in Saint-Dié-des-Vosges

Cultural Centre in Saint-Dié-des-Vosges

dominique coulton & associés

Text: Sabine Drey

In einem umgebauten Nachkriegsensemble nahe Straßburg entstand das Kulturzentrum La Boussole von Dominique Coulton. Die neue Überdachung des Innenhofs taucht die Bibliothek in farbiges Licht. The Cultural Centre La Boussole was designed by Dominique Coulton and realised by remodelling a postwar building ensemble near Strasbourg. The new atrium roof affords the library colourful daylight ambience.

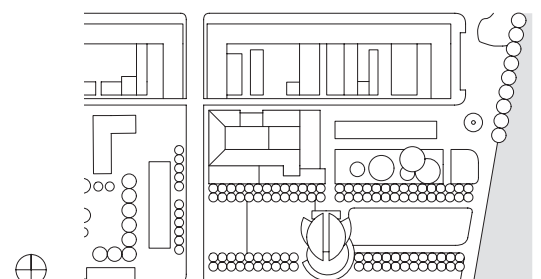


Der Innenhof verbindet die Bestandsbauten zu einer Einheit. Ein verspiegelter Erker, eine rote Treppenanlage und eine rote Galerie ergänzen das Farbspiel der Dachkonstruktion.

The new atrium unites the existing buildings. A mirrored bay, a system of stairs in striking red, and a red gallery complement the play of colours of the roof construction.

Lageplan
Maßstab 1:5000

Site plan
scale 1:5000



Die französische Stadt Saint-Dié-des-Vosges südwestlich von Straßburg wurde im Zweiten Weltkrieg fast vollständig zerstört. Sollte die Stadt zunächst nach Entwürfen von Le Corbusier wieder aufgebaut werden, erhielten den Auftrag am Ende Jacques André und Paul Malot, die Saint-Dié-des-Vosges in ein orthogonales Raster ordneten. In einem dieser Blöcke, der ursprünglich Polizeistation, Landgericht und Handelskammer beherbergte, entstand 2024 das Kulturzentrum La Boussole von Dominique Coulon & Associés. Es umfasst eine Bibliothek, Mediathek, Touristeninformation und Verwaltung.

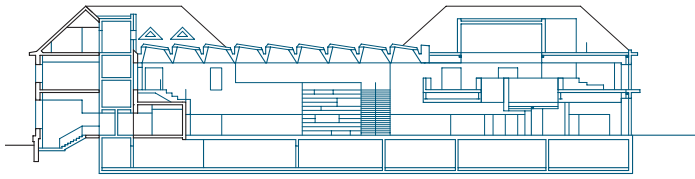
Herzstück des Entwurfs ist die Überdachung des Innenhofs. Als zentrales Element der Bibliothek fügt dieser die unterschiedlichen Bauten zu einer Einheit zusammen. Im 300 m² großen Atrium gibt es Lesebereiche, Arbeitsplätze und viele Regale mit Büchern und Medien. Aber vor allen Dingen ist es ein Ort der Gemeinschaft und der Orientierung.

The french town of Saint-Dié-des-Vosges is located southwest of Strasbourg and was nearly completely destroyed in World War II. At first, the town was supposed to be rebuilt according to plans by Le Corbusier. Eventually, Jacques André and Paul Malot received the commission and proposed an orthogonal grid for its recovery. Prior to the redesign, one of the postwar blocks comprised the police station, district court, and chamber of commerce. In 2024 the cultural centre La Boussole was installed here according to plans by Dominique Coulon & Associés. It houses a library, media centre, tourist information, and administration.

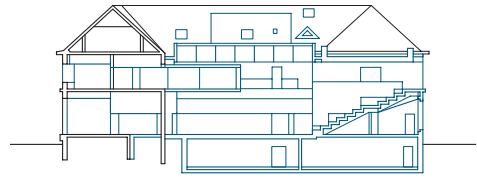
The heart of the design is the roof covering the former interior courtyard. It is the central element of the library and connects the different buildings of the complex. The new atrium extends across 300 square metres and features reading areas, work-places, and ample shelving for books and media. Most of all, it is a space for community and orientation.

Baujahr Bestand Completion existing 1950er-Jahre	Nutzungsfläche Usable floor area 4330 m²	U-Werte U values — Fassade 0,29 Facade — Fenster 0,8 Windows — Glasdach 0,23 Glass roof — Bodenplatte 0,29 gegen Erdreich Floor to subsoil	Heiztechnik Heating technology Fernwärme District heating	CO₂-Emissionen CO ₂ emissions 2,52 kg/m²a
Fertigstellung Sanierung Completion renovation 2024	Baukosten Construction costs ca. 10,5 Mio. €		Primärenergiebedarf Primary energy demand 74,8 kWh/m²a	
Bruttogrundfläche Gross floor area 5400 m²				

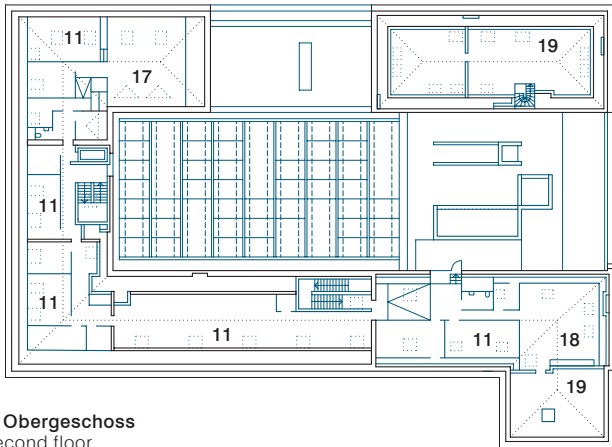




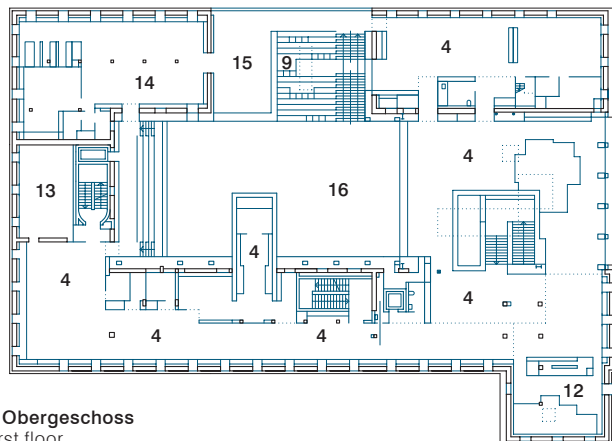
aa



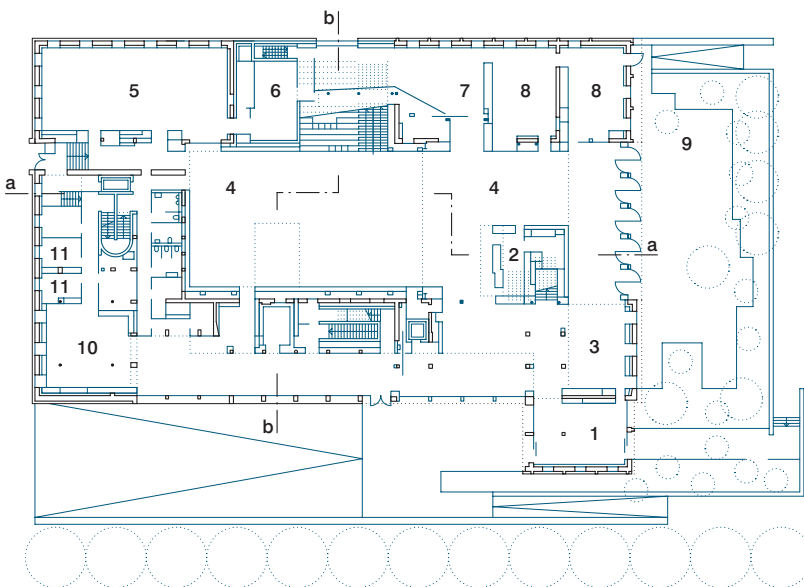
bb



2. Obergeschoss
Second floor



1. Obergeschoss
First floor



Erdgeschoss
Ground floor



Schnitte • Grundrisse
Maßstab 1:750

- 1 Eingang
- 2 Rezeption
- 3 Zeitschriften-
lesesaal
- 4 Bibliothek
- 5 Mehrzweckraum
- 6 Lager
- 7 Ausstellung
- 8 Workshop
- 9 Leseterrasse

- 10 Touristen-
information
- 11 Büro
- 12 Storytelling
- 13 Buchbinderei
- 14 Kunstzentrum
- 15 DVD-Zentrum
- 16 Luftraum
- 17 Besprechung
- 18 Pausenraum
- 19 Technik/
Lüftung

Sections • Floor plans
scale 1:750

- 1 Entrance
- 2 Reception
- 3 Magazines
- 4 Library
- 5 Multipurpose room
- 6 Storage
- 7 Exhibition
- 8 Workshop
- 9 Reading terrace

- 10 Tourist information
- 11 Office
- 12 Storytelling
- 13 Bindery
- 14 Arts centre
- 15 DVD centre
- 16 Void
- 17 Meeting room
- 18 Break room
- 19 Building services/
ventilation

Die umliegenden Bestandsgebäude beherbergen Ruhebereiche und Verwaltung. Sie wurden entkernt und mit neuen, großflächigen Verglasungen in den Fensteröffnungen versehen. Auf insgesamt 4800 m² finden sich zudem ein Café, ein Auditorium mit 100 Plätzen, eine Werkstatt, eine Mediathek und die Büros der Kulturabteilung der Stadt. Um zusätzlichen Raum für Lager und Archiv zu schaffen, wurde der Hof unterkellert.

Für die Überdachung des Hofes wählte das Planungsteam nicht die übliche Stahlkonstruktion mit Glasdach, sondern eine Rasterkonstruktion aus grobem Stahlbeton: eine Hommage an Le Corbusier. Das darüber liegende Sheddach mit elektrochromen Glasscheiben im Wechsel mit farbigen Gläsern bringt gelbes und rotes Licht in das sieben Meter hohe Atrium. Die mächtigen V-förmigen Hauptträger wirken durch die Verjüngung an der Unterseite wie schmale Stege. In der Gegenrichtung steifen 12 cm dicke, vorgefertigte Betonplatten die Konstruktion aus. Auf den 130 bis 150 cm hohen seitlichen Flächen der kassettierten Struktur reflektiert sich das farbige Licht. Die rote Farbe findet sich in den Bodenbelägen einer tribünenartigen Treppenanlage, einem Lesebalkon und dem Mobiliar wieder. Ein verspiegelter, auskragender Erker erweitert den Raum visuell und verstärkt die Farbeffekte.

Das Spiel mit Farbe und Material, für das Dominique Coulon & Associés bekannt sind, zieht sich durch das ganze Gebäude. Im Gegensatz zum Atrium sind die Lesebereiche für Kinder mit ihren Sitzlandschaften in Azurblau gestaltet, die Touristeninformation entlang der Eingangsfassade ist mit schwarzen Decken und Böden ausgestattet und einige Kabinette sind ganz in Holz ausgekleidet. Den Eingangsbereich markiert eine mehrfarbig gestrichene Stütze.

The surrounding existing buildings contain quiet areas and administration spaces. The interiors were gutted and the window openings received new, large format glazing. A café, an auditorium with 100 seats, a workshop, a media centre, and the municipal cultural office combined cover 4800 square metres of available space. To provide additional room for storage and archive purposes, a basement was created beneath the atrium.

For its roof, the architects decided against a typical steel construction with skylight glazing, but instead opted for a grid comprised of coarse reinforced concrete – a homage to Le Corbusier. The shed structure above it features alternating electrochromic and coloured glass panes that introduce yellow and red light into the seven metres tall atrium. The mighty V-shaped primary beams display slender bottom edges due to their tapered cross section. Perpendicular to them, 12 centimetres thick prefabricated concrete elements stiffen the structure. The 130 to 150 centimetres tall lateral surfaces of the coffered construction reflect the colourful light. The red hues reappear in the finishes of the stairs doubling as a grandstand, the reading balcony, and the furniture. A mirrored bay extends into the atrium, visually expands it, and enhances the effects of its colours.

Dominique Coulon is renowned for his interplay of colour and material, and the building consistently exemplifies this. Different than the atrium, the reading areas for the children and the seating landscapes are finished in azure blue. The tourist information parallel to the entrance facade displays black ceilings and floors. Certain cabinetry is completely furnished in wood and a colourful painted column announces the entrance area.

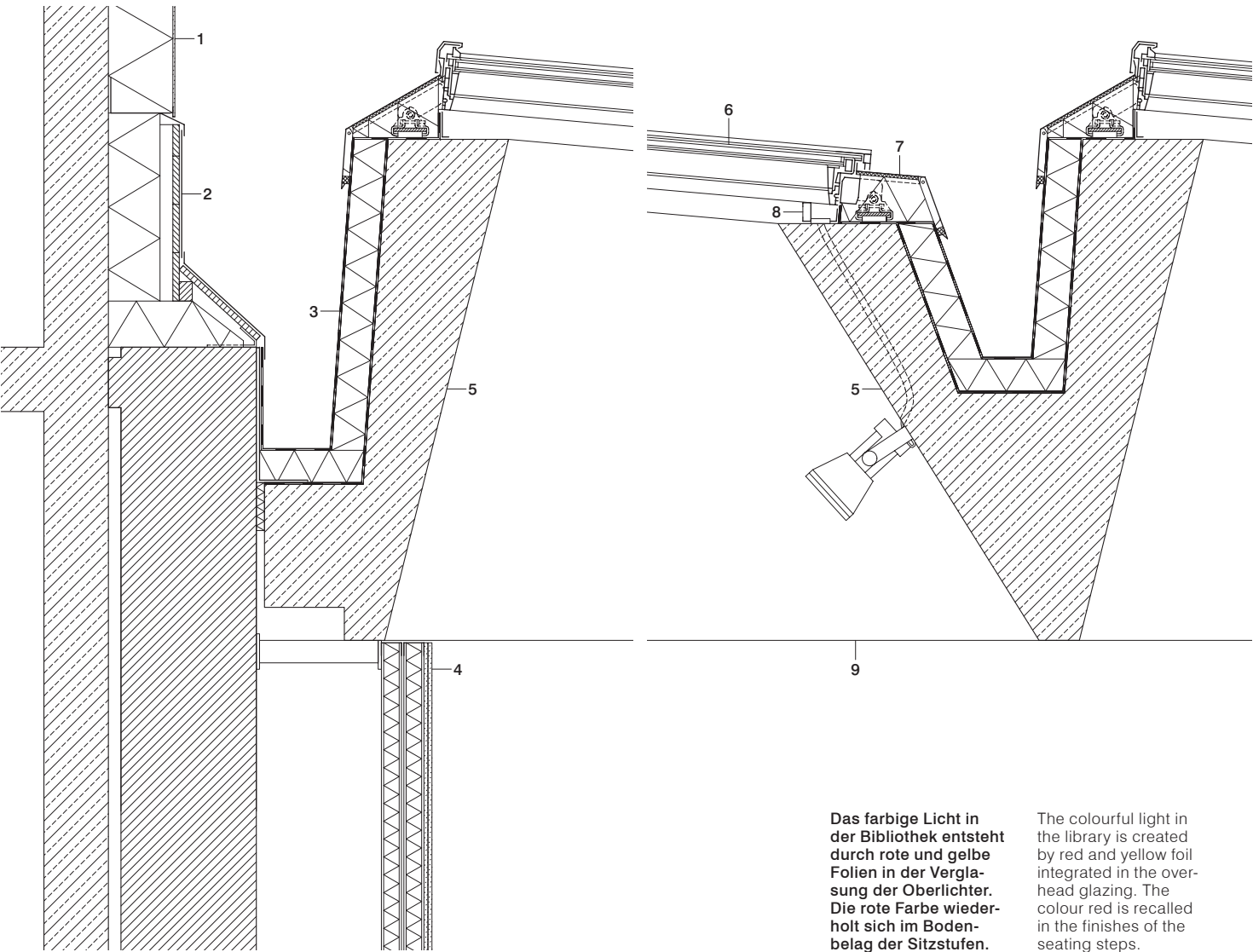




Blaue Sitzlandschaften laden zum Lesen ein (oben). In einem holzverkleideten Kabinett im Altbau ist eine Inkunabel der Stiftskirche von Saint-Dié-des-Vosges ausgestellt (rechts).

A seating landscape in blue welcomes readers (above). A wood-clad chamber in the existing building displays an incunable of the collegiate church of Saint-Dié-des-Vosges (right).



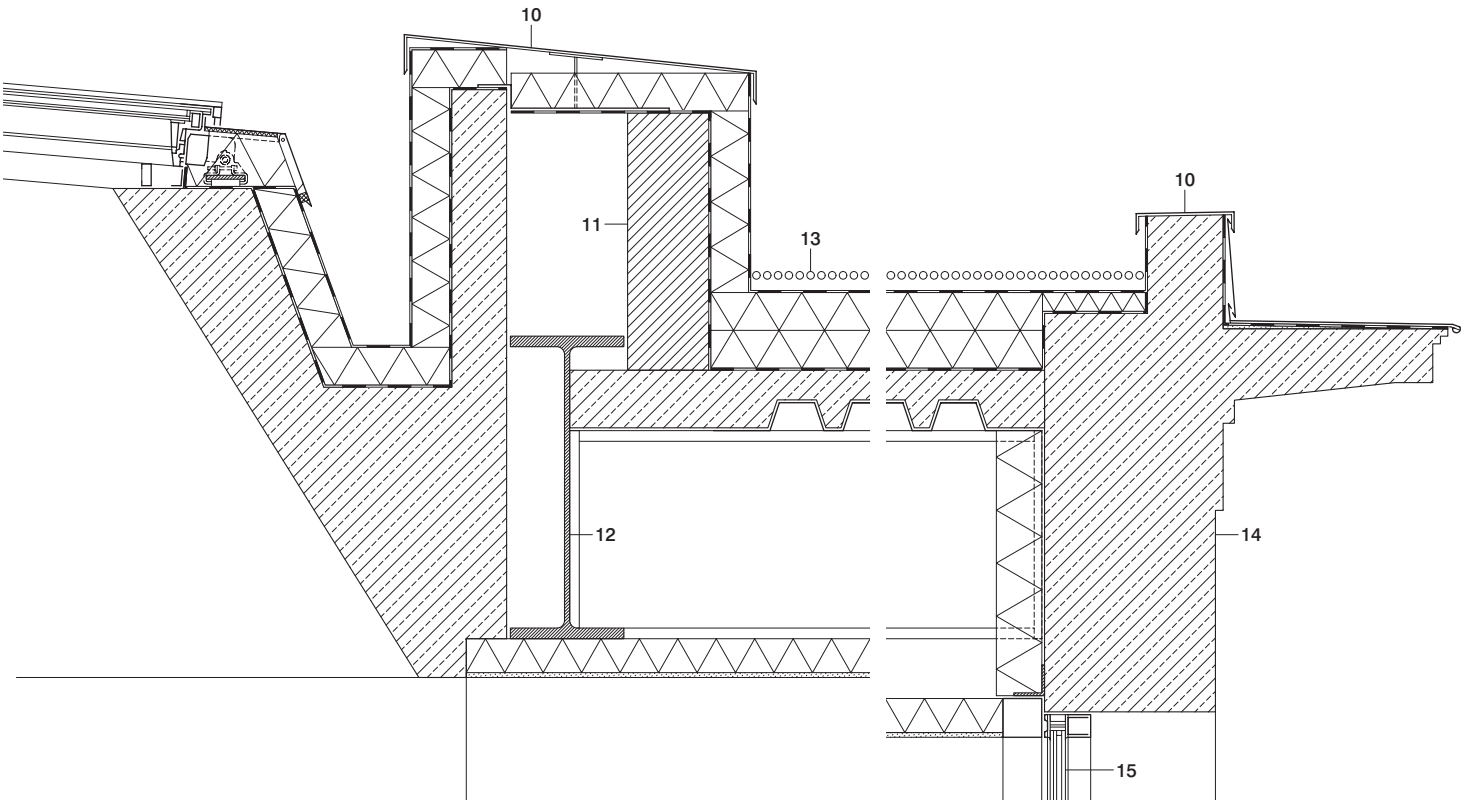


Das farbige Licht in der Bibliothek entsteht durch rote und gelbe Folien in der Verglasung der Oberlichter. Die rote Farbe wiederholt sich im Bodenbelag der Sitzstufen.

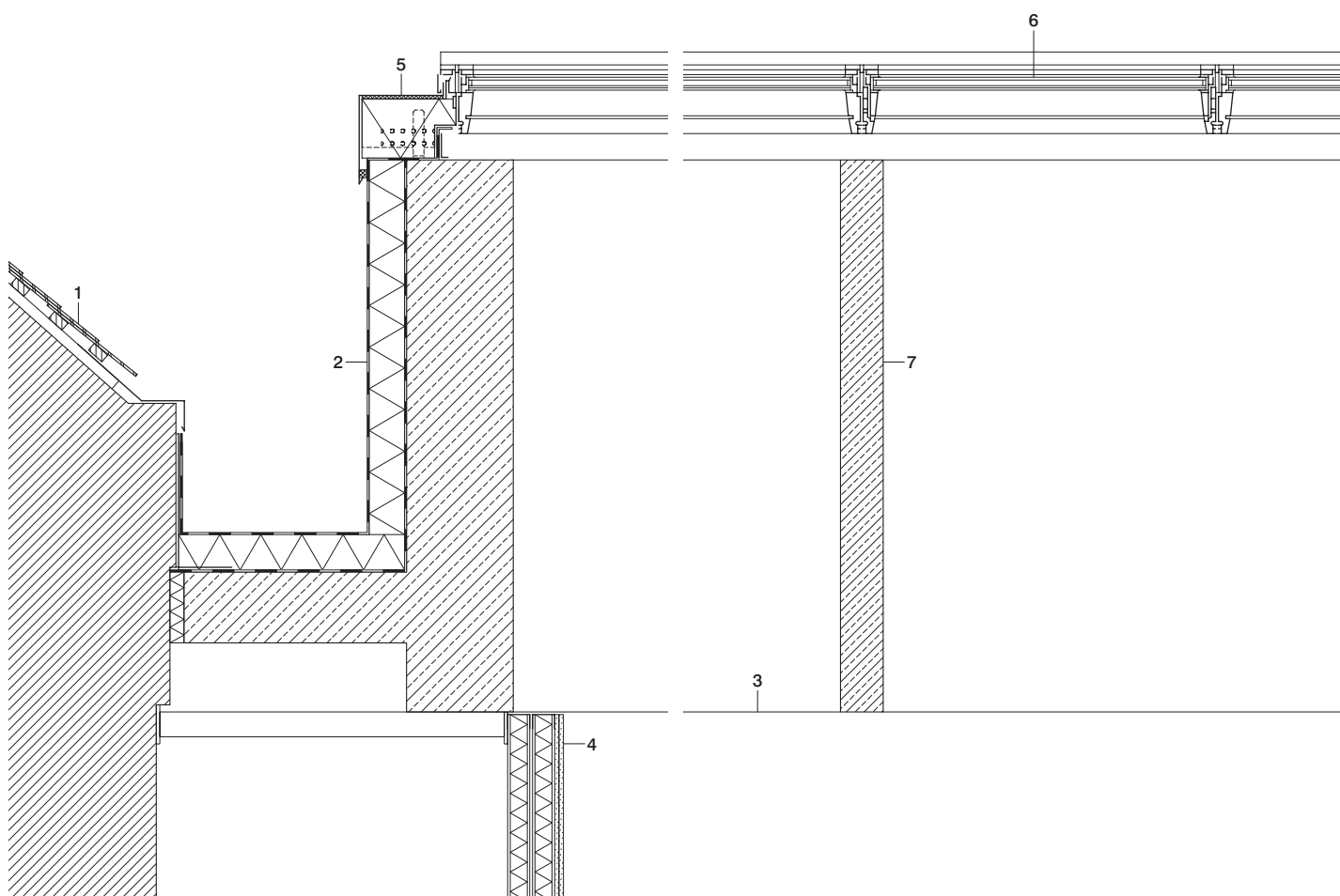
The colourful light in the library is created by red and yellow foil integrated in the overhead glazing. The colour red is recalled in the finishes of the seating steps.

Schnitt Maßstab 1:20	Section scale 1:20
1 Kalkputz 5 mm Wärmedämmung EPS 200 mm Stahlbeton 200 mm	1 5 mm lime render 200 mm EPS thermal insulation 200 mm reinforced concrete
2 Zinkblech; Schalung 20/150 mm Lattung 60/40 mm Wärmedämmung Glaswolle 160 mm; Stahlbeton 200 mm	2 sheet zinc; 20/150 mm battens 60/40 mm counterbattens 160 mm glass wool thermal insulation; 200 mm reinforced concrete
3 Abdichtung Bitumenbahn Wärmedämmung Glaswolle 100 mm, Dampfbremse	3 bituminous sealant; 100 mm glass wool thermal insulation vapour barrier
4 Akustikverkleidung Gipskarton perforiert 2x 12,5 mm Metallständer 2x 62 mm mit Dämmung Steinwolle 2x 60 mm Luftzwischenraum Mauerwerk (Bestand) 420 mm	4 acoustic cladding: 2x 12.5 mm gypsum board, perforated 2x 62 mm metal studs; 2x 60 mm mineral wool insulation; airspace 420 mm masonry wall (existing)
5 Hauptträger Stahlbeton h = 1560 mm	5 reinforced concrete primary beam, height 1560 mm
6 Oberlicht: Isolierverglasung ESG 8 + SZR 16 + VSG 2x 5 mm mit farbiger PVB-Folie oder elektrochrom, Rahmen pultrudiertes Verbundmaterial	6 skylight: insulation glazing: 8 mm toughened glass + 16 mm cavity + 2x 5 mm laminated safety glass, coloured PVB foil or electrochromic; frame: glass fibre and PU resin composite material, pultruded

Glasfaser + PU-Harz	7 sheet aluminium coping, painted finish
7 Deckrahmen Aluminiumblech lackiert	8 LED lighting
8 Beleuchtung LED	9 120/1300–1560 mm secondary beam, prefabricated reinforced concrete element
9 Nebenträger Stahlbetonfertigteile 120/1300–1560 mm	10 sheet zinc coping
10 Abdeckung Zinkblech	11 200 mm masonry wall
11 Mauerwerk 200 mm	12 800/300 mm steel I-beam
12 Stahlprofil I 800/300 mm	13 50 mm gravel; bituminous sealant layer; 2x 100 mm PU foam rigid thermal insulation; vapour barrier composite slab: 77 mm corrugated sheet steel + 160 mm concrete
13 Kies 50 mm	14 reinforced concrete cornice, reconstructed, sandblasted
Abdichtung Bitumenbahn Wärmedämmung PU-Hartschaum 2x 100 mm Dampfbremse Verbundplatte Trapezblech Stahl 77 mm + Beton 160 mm Stahlprofil HEB 550 brandschutzbeschichtet; Akustikdecke Steinwolle 87 mm mit Gipskarton 13 mm	15 100/100 mm steel SHS mullion transom facade insulation glazing: 10 mm toughened glass + 13 mm cavity + 17 mm laminated safety glass
14 Gesims rekonstruiert, Stahlbeton sandgestrahlt	
15 Pfosten-Riegel-Fassade Stahlrohr 100/100 mm mit Isolierverglasung ESG 10 + SZR 13 + VSG 17 mm	





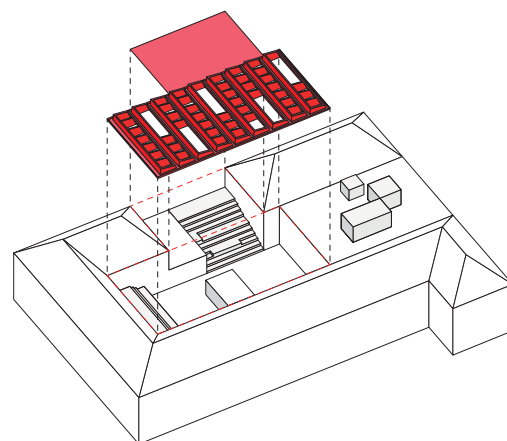


Schnitt
Maßstab 1:20

Section
scale 1:20

- 1 Schieferdach (Bestand)
- 2 Abdichtung Bitumenbahn
Wärmedämmung Glaswolle
100 mm; Dampfbremse
Träger Stahlbeton
h = 1560 mm
- 3 Hauptträger Stahlbeton
h = 1560 mm
- 4 Akustikverkleidung Gipskarton
perforiert 2× 12,5 mm
Metallständer 2× 62 mm
dazwischen Wärmedämmung
Steinwolle 2× 60 mm
Luftzwischenraum
Mauerwerk 420 mm (Bestand)
- 5 Deckrahmen Aluminiumblech
lackiert
- 6 Oberlicht:
Isolierverglasung ESG 8 mm +
SZR 16 mm + VSG 2× 5 mm, mit
farbiger PVB-Folie oder
elektrochrom, Rahmen
pultrudiertes Verbundmaterial
Glasfaser + PU-Harz
- 7 Nebenträger Stahlbetonfertigteile
120/1300–1560 mm

- 1 slate roofing (existing)
- 2 bituminous sealant layer
100 mm glass wool thermal
insulation
vapour barrier; beam, reinforced
concrete, height 1560 mm
- 3 primary beam, reinforced concrete,
height 1560 mm
- 4 acoustic cladding:
2× 12.5 mm gypsum board,
perforated
2× 62 mm metal studs
2× 60 mm inlaid mineral wool
thermal insulation; airspace
420 mm masonry wall (existing)
- 5 sheet aluminium coping,
painted finish
- 6 skylight: insulation glazing: 8 mm
toughened glass + 16 mm cavity
+ 2× 5 mm laminated safety glass,
coloured PVB foil or electrochromic,
frame: glass fibre and PU resin
composite material, pultruded
- 7 120/1300–1560 mm secondary
beam, prefabricated reinforced
concrete element



Zwischen den V-förmigen Hauptträgern des Dachs liegen schmale Nebenträger. Die Laibungen der Kassettensstruktur reflektieren das farbige Licht.

Slender secondary beams connect the V-shaped primary roof beams. The reveals of the coffered structure reflect the colourful light.